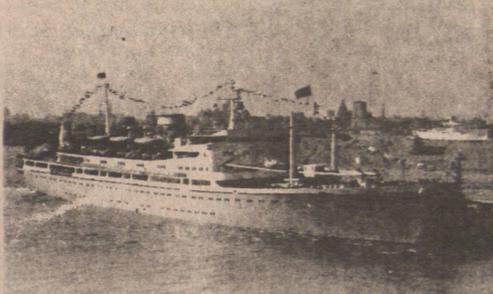


上海首航廣州 十一月三十日
 聯結最長航綫 貨輪「長柳」從
 六十二個小時，航程九百二十海里，於十二
 月三日上午九時抵達廣州黃埔港碼頭，目
 前中國最長的國內航線終於聯結起來。
 (中新社上海電)



上海首航廣州，貨輪「長柳」從六十二個小時，航程九百二十海里，於十二月三日上午九時抵達廣州黃埔港碼頭，目前中國最長的國內航線終於聯結起來。(中新社上海電)

北京一個典型家庭
七成收入花於食物
 (美聯社北京八日電)在北京的西方標準來看，主要食物，這一家人的主要開支是在食物上，尤其是豬肉，是他們的主要肉食及蛋白質之源。
 他們每月把一百一十五元五角五分花在食物上，每天每人佔一元二角三分。超過百分之二十是買肉，但是這反映了許多中國人的生活水準已改善了。這一家人的每種食物，亦包括生力及一些新鮮的蔬菜。
 公共事業公司及交通費低廉的價錢是廉宜的，但是英文的「中國日報」說，一個典型的家庭，把它的百分之六十九的收入，支銷在食物上。
 在出版社充當編輯的四十歲的丈夫，每月每月的收入共人民幣一百六十元，他們有一個七歲的孩子。由於租金、

中共台灣音樂家
第一次攜手表演
在東京演奏古典曲
 上海音樂學院鋼琴系、家庭鋼琴(廿三歲，譯奏家李先(十八歲，譯奏家)，紐約交響樂團(廿三歲，譯奏家)台北小提琴演奏家，個個表演將於平安夜與「中國新聞社福州九日電」福建省古田縣發現了一條「驚濤」的「黃竹潭」發現了一種新鳥類，大約有八十多隻。有關部門派人到現場觀察，確定是驚濤。
 山嶺兩旁森林茂密，滿山遍野生長着金珠桂、黃松、溪枞、金剛刺、

福建省古田縣
發現驚濤鳥
 等野生動物，為驚濤提供了充足的食物。據李先說，三年前他就發現這條溪有一羣驚濤，當時他認為是木鷓，每年農曆九、十月間從北方飛來，到第二年三月間飛去。
 目前，古田縣已採取措施，對新發現的「驚濤」加以保護，明令禁獵。
 李先於一九八〇年參加加巴國際音樂比賽獲獎。林德傑於一九七六年在馬德里國際音樂比賽中獲獎。他們聯合演奏的作品包括海頓、貝多芬和莫扎特的作品。其支持頭目的作品「聽其自然」。

港人何恩傑
傳在穗被捕
 (法新社北京九日電)據悉，內容是基督教「呼喊」教會三個成員已被捕，一個是香港人何恩傑，兩個是內地人林德傑和李長壽。他們為什麼被捕目前不清楚。何恩傑被捕後，中共迅速派九名宗教人士，雖然中共保證宗教信仰自由，未令人令人懷疑。

人民日報發表評論
鼓勵農民勤勞致富
為國家作更大貢獻
 (新華社北京九日電)今天「人民日報」發表評論員文章，要求一切從事農村工作的部門和工人，繼續鼓勵農民勤勞致富。文章指出，中國有八億農民，只有農民真正富起來，農村經濟更加興旺起來，國家才能繁榮富強。
 評論員文章強調，中國農民的生活，這幾年雖然有所改善，還不能說已經富了，去年八億農民的人均收入才二百多元，只能說是剛維持溫飽的水平。離中央提出的本世紀末達到小康水平，還有很大距離。我們必須繼續調動農民的生產積極性，大力發展農村的商品生產，使農民進一步富裕起來，為國家作出更大的貢獻。
 這篇評論員文章批評了某些人對待農民富起來的下列錯誤態度：有些人對先富起來的農民不是持肯定和支持



四川省一具一千二百年歷史的古老銀杏樹，至今每年仍開花結果。(中新社圖片)

中明
 油漆裝修大小工程
 土庫閣格屋頂補漏
 免費估價
 電話：325-5459

京士威美髮屋
 672 京士威近菲沙街，特價電髮，\$18元起，由12月1日至24號。每星期七天營業。電話：872-5343

東方雪櫃公司
 New Way Refrigeration Ltd.
 專科上門修理家庭商業雪櫃
 設計安裝大小商業凍房冷氣
 大小工程一律歡迎。
 日夜服務收費從廉
 電話：英語 251-2301 政府牌照
 華語 255-4921 馬文紹

標準冷器電器
 Standard Appliance Service
 電話：327-7137 327-2607
 修理安裝 免費估價
 雪櫃 爐頭 製雪機
 乾洗衣機 冷氣機
 洗碗碟機 商用冷氣
 柏文電器 合約保養

CROWN LIFE INSURANCE CO.
 VANCOUVER FINDER AGENCY
 442 MAIN ST. VAN. B.C.
 BUS. 685-1091 RES. 738-4545
 歡迎來電查詢 免費估價
 終身壽險 團體健康保險
 傷殘保險 商業合夥保險
 退休計劃 終身年金計劃
 房屋貸款計劃 房屋貸款計劃
 國語、英語、粵語、客語、四邑語

HILLCREST PLUMBING
 三種顏色水錶，原價\$510，現售\$299.50
 CRANE水錶，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50
 不銹鋼淨水器，原價\$146，現售\$89.50
 多種顏色浴盆平價出售。
 不同顏色淋浴噴頭及水角，適合土庫用，平價出售。
 另多種顏色淋浴噴頭及水角，適合土庫用，平價出售。
 其他水喉用品最少減價兩成。
 212 E 17th Ave. 879-5301
 1447 Commercial Drive. 255-8244

超記裝修
 裝修房屋 大小工程
 油漆閣格 土庫雜芭
 改裝加建 車房修路
 快捷妥當 保證滿意
 電話：274-8249

強華公司
 KENWARD CO.
 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.
 TEL: 684-8812
 保證工程 音響傳真機
 修理及各種電器
 價格公道 服務周到
 承接大小工程

平價市場
 專營各種新舊傢俬，款式包羅萬有，價錢最平，可代客送貨
 喜士定西街二二零至二四零號
 電話：六六九一二九五

關氏建築公司
 KUN'S CONTRACTING LTD. TEL: 254-5002
 GENERAL CONTRACTOR FOR COMMERCIAL & RESIDENCIAL
 水電工程 磚瓦工程 舊屋加建 樓房裝修 專建新屋 廿年經驗 政府牌照

煤氣工程
 電話：939-8275 鮑洽
 上門估價 持有政府牌照
 專修煤氣工程 專修煤氣工程 專修煤氣工程

晶美裝修建築公司
 CRYSTAL INNOVATIONS LTD.
 本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
 手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修，代設計劃則，免費估價。
 黎照洲 RICHARD LAI 687-1985
 FERDINAND KLAPWIJK

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
 電話：253-4706
 24小時服務
 乾洗衣機 爐頭雪櫃
 大小凍房 凍櫃 製雪機
 空氣調節 家庭電器

REALTY WORLD™ - VanCity Estates
 Bus. (604) 731-5811
 Eileen Tung Res. (604) 263-3947
 Jim Gould Res. (604) 261-5554
 近學校 年入一萬三千八百元
 兩房 兩房 兩房
 全部

行草參華興
 專門經營
 歡迎購代寄 垂詢
 魚翅海味 燕窩
 中藥部
 由中醫師胡智行主理
 免費解答有關中藥問題
 五零五街福華街五零五號
 505 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T8 CANADA TEL: (604) 683-3838

Guardian Trust Company
金銀
 ●買賣黃金、白銀及白金條 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
 ●買賣黃金、白銀及白金條證書 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates
 - 價錢最佳，服務週到。
 - 買賣金、銀、白金條，不收手續費。
 - 現貨買賣，當場交易。
 有關商情及交易諮詢，請與趙先生 (CLARENCE CHAO) 接洽
 571 HOWE STREET, VANCOUVER, V6C 2C2 Tel: (604) 687-0011

中國旅行社主辦
四邑春節賀歲團
 日期：八四年一月十九日從溫哥華出發，一月廿三日入境，開始中國旅程。
 遊覽城市：廣州、佛山、西樵、江門、新會、台山、恩平、開平。
 全團十四天，包括國內旅遊費、食宿費、及來回溫哥華機票，加幣一千六百九十五元。
 報名處：溫哥華華埠街五五〇號
 華安國貨公司。
 電話：(六〇四) 六八一八五三一

建築師新屋出賣
 樓上三睡房，樓下完成兩睡房單元，樓下完成旋轉樓梯，天窗，鋪磚硬木地板。星期六及日上午十二時至下午四時開放 2678 DUNDAS ST 兩個街口到 PNE。英語 254-0160 或 253-9670

FRESH AIR TOUR
輕歌喚早晨旅遊團
 溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
 電話：669-5140
迪士尼樂園，三藩市，李孺，墨西哥邊境十日遊
 為慶祝聖誕及新年佳節，特加多「拉斯維加斯」觀光節目。
 出發日期：1983年十二月十七，十二月廿四日。費用：由\$288起至\$478元止
日本，台灣，香港賀歲團
 東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日三餐。
 台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。
 出發日期：1984年一月廿四日。費用：特價每位只收\$1395元
 十二歲以下\$920元
 包括來回機票(一年期)，一流酒店，所有機場稅，一日三餐，及入場觀光費等。

中國旅行社主辦
四邑春節賀歲團
 日期：八四年一月十九日從溫哥華出發，一月廿三日入境，開始中國旅程。
 遊覽城市：廣州、佛山、西樵、江門、新會、台山、恩平、開平。
 全團十四天，包括國內旅遊費、食宿費、及來回溫哥華機票，加幣一千六百九十五元。
 報名處：溫哥華華埠街五五〇號
 華安國貨公司。
 電話：(六〇四) 六八一八五三一